

L'ECHANGEUR

PARCOURS DANS LA LITTÉRATURE GERMANOPHONE
Octobre 2010 > Mars 2011

L'ECHANGEUR 59, Avenue du Général de Gaulle 93170 Bagnolet
01 43 62 71 20 / info@lechangeur.org / http://www.lechangeur.org

DU 16 AU 25 OCTOBRE | Théâtre



LE PRINCE DE HOMBOURG de HEINRICH VON KLEIST

CIE LA LLEVANTINA Mise en scène **MARIE-JOSÉ MALIS**

Collaboration à la dramaturgie **Alain Badiou**

Avec **Pascal Batigne, Brice Beaugier, Olivier Coulon-Jablonka, Hélène Delavault, Sylvia Etcheto, Jean-Charles Fontana, Olivier Horeau, Victor Ponomarev, Didier Sauvegrain**

Marie-José Malis adapte la dernière œuvre de Kleist, *Le Prince de Hombourg*, et livre ce chef-d'œuvre du classicisme allemand dans une version remaniée, avec la collaboration du philosophe Alain Badiou, ramenant au cœur du théâtre la portée éminemment politique de la pièce.

DU 18 AU 28 NOVEMBRE | Théâtre - Musique



BIENVENUE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION de PETER HANDKE

TRADUCTION G.A. GOLDSCHMIDT

C'EST POUR BIENTÔT Mise en scène **ÉTIENNE POMMERET**

Composition musicale **Alexandros Markéas** | Scénographie **Jean-Pierre Larroche** | Lumière **Jean-Yves Courcoux** | Costumes **Cidalia da Costa** | Jeu **Marc Ernotte** | Piano **Hélène Schwartz**

Ce texte subversif de Peter Handke écrit en 1967, est une critique du système capitaliste.

Le public assiste à un conseil d'administration, perturbé par divers événements extérieurs. Pendant que le président souhaite la bienvenue et rassure sur l'état financier de la société, l'inquiétude monte en entendant la bâtisse sur le point de s'écrouler.

DU 04 AU 20 DÉCEMBRE | Théâtre - Musique



DIVINE PARTY d'après des fragments de DANTE et de KAFKA

LES ENDIMANCHES Musique originale et mise en scène **ALEXIS FORESTIER**

En collaboration avec **Cécile Saint-Paul, Antonin Rayon et Julien Boudart**

Divine Party, conçu à partir de la *Divine Comédie* de Dante et de poèmes ou de courts récits de Kafka, a naturellement la forme d'un triptyque. Entre théâtre et concert de rock, le spectateur est invité à se frayer lui-même un chemin depuis le tumulte de l'Enfer jusqu'à la quiétude du Paradis.

DU 26 FEVRIER AU 8 MARS | Théâtre



WOYZECK d'après les fragments de GEORG BÜCHNER

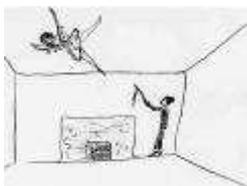
// INTERSTICE ET LE THEÂTRE DE LA VALSE Mise en scène **MARIE LAMACHÈRE**

Scénographie **Michael Viala** | Lumière **Gilbert Guillaumond**

Avec **Michaël Hallouin, Luce Le Yannou, Marilia Loiola de Menezes, Gilles Masson, Laurelie Riffault et Antoine Sterne**

Woyzeck, pièce inachevée de 1836, tirée d'un fait divers, se situe entre les lumières d'une baraque foraine et la cour d'une caserne militaire. Woyzeck, un soldat, pauvre, cobaye pour un médecin à ses heures, aime Marie. Marie aime aussi d'autres hommes et notamment un beau Tambour-Major. Rendu fou, par la jalousie autant que par la charge de travail et les expériences médicales, Woyzeck tue Marie à coups de couteau.

DU 18 AU 28 MARS | Théâtre



L'HOMMEJASMIN de UNICA ZÜRN

LE SOLSTICE D'HIVER Conception et adaptation pour la scène **MAGALI MONTOYA**

Pour **Anne Alvaro, Ulla Baugué, Marilu Bisciglia, Ariane Gardel et Magali Montoya**

C'est en 1965 qu'*Unica Zürn* commence la rédaction de *L'Homme-Jasmin* bouleversant documentaire du moi où elle rend compte dans un style rigoureux de ses voyages visionnaires. Loin d'une introspection complaisante, elle donne naissance à une œuvre littéraire lucide, tirée du plus profond de son être. La mise en scène de Magali Montoya distribue le texte entre cinq voix où cinq âges se côtoient sans s'annuler et où les vécus s'entrecroisent, s'amoncellent, s'observent.